



正法印
PROPER DHARMA SEAL

楞嚴咒句偈疏解

The Shurangama Mantra
with Verse and Commentary

五三六 舍喻闍那

536. SHE YU SHE NA

宣化上人講解
國際譯經學院記錄翻譯
比丘恒順 修訂

Commentary by the Venerable Master Hua
English Translated by the International Translation Institute
Revised by Bhikshu Heng Shun



【頌】

一切力士鎮群邪
金剛保衛僧伽耶
吼震遍動三千界
攝伏魔外災患歇

Verse:

*All the mighty lords vanquish the multitude of evil beings.
These vajra protectors also guard the sangha members.
With roaring and shaking the entire great-thousand world-system quakes.
Subduing demons and the heterodox, disasters and calamities cease.*

【解】：

「一切力士鎮群邪」：一切力士都鎮伏群邪，即鎮伏一切邪魔惡鬼神王。

「金剛保衛僧伽耶」：東方消災延壽佛，有金剛部護法，屬僧寶。他們保衛出家的修行眾。

「吼震遍動三千界」：震吼擊屬於聲，動涌起屬於形，其威力遍動三千界。

「攝伏魔外災患歇」：金剛力士以其大威神力，攝伏所有的邪魔外道，令他們不敢來這世界橫行霸道，則一切災禍患難自然歇息了。✽

Commentary:

All the mighty lords vanquish the multitude of evil beings. Vanquishing the multitude of evil beings means to subdue all the wicked demons, evil ghosts and spirit kings.

These vajra protectors also guard the sangha members. In the East, Medicine Master Buddha who quells disasters and lengthens life leads the Dharma protectors of the vajra division, which belongs to the sangha jewel. These vajra division Dharma protectors safeguard those cultivators who have renounced the lay life to become monastics.

With roaring and shaking the entire great-thousand world-system quakes. Rumbling, roaring, and crashing pertain to sound, while quaking, surging, and rising refer to physical movement. Their awe-inspiring power causes the entire great-thousand realm to quake.

Subduing demons and the heterodox, disasters and calamities cease. Using their great, awe-inspiring spiritual powers, the mighty vajra lords are able to tame into submission all the wicked demons and those of heterodox paths, thus preventing them from tyrannizing and oppressing those in this world. Consequently, all disasters and calamities naturally come to an end. ✽